

RICERCA Cinque studentesse in Germania per un progetto internazionale

Settimana di studio sull'opera di Goethe

Cinque studentesse dei corsi di laurea magistrale in Lingue e letterature europee ed extraeuropee e in Mediazione e traduzione dell'Università di Udine hanno trascorso a Weimar una settimana di studio e ricerca sull'opera di Goethe, grazie al progetto avviato in collaborazione tra l'ateneo udinese, le università di Jena e la Sorbonne di Parigi. Finanziato dalla Klasik Stiftung di Weimar, fondazione che si occupa di tutelare e diffondere la conoscenza dell'opera di Goethe e della cultura della sua epoca in tutto il mondo, il progetto ha

permesso, in particolare, alle studentesse di discutere con esperti del settore e colleghi francesi e tedeschi delle problematiche inerenti la traduzione e l'opera di Goethe, nell'ambito degli approfondimenti sul tema "Goethe traduttore e tradotto. Prassi e teoria della traduzione a inizio Ottocento". «Un'esperienza didattico-scientifica unica per le nostre studentesse – sottolinea Elena Polledri, ricercatrice di lingue e letteratura tedesca del Dipartimento di lingue e letterature straniere dell'ateneo friulano, coordinatrice del progetto su Goe-

the per Udine -. Hanno, infatti, potuto vivere nel confronto quotidiano con i colleghi stranieri quella internazionalizzazione che il nostro ateneo riconosce come priorità, comprendendo come queste esperienze formative internazionali siano l'elemento qualificante per il loro futuro professionale, nonché un'opportunità preziosa sul piano umano».

Le cinque studentesse sono: Erika Boccingher (Sappada, Belluno), Anna Clocchiatti (San Lorenzo Isontino, Gorizia), Dorina Danecke (berlinese, in Friuli da 10 anni)



Le studentesse sotto il monumento a Goethe

Anna Graziani (Marano Vicentino, Vicenza), Valentina Stolfa (di Bisceglie, Bari, e udinese d'adozione).

La settimana di studi le ha viste coinvolte anche in numerose iniziative collaterali.